

# ClassNK

PART 1 OF THE INVENTORY OF HAZARDOUS MATERIALS  
ANNEX 1 TO THE INTERNATIONAL CERTIFICATE ON INVENTORY OF HAZARDOUS MATERIALS

SHIP INFORMATION		CLASSIFICATION	
Name of ship	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
Distinctive number or letters	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
IMO number	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
Port of Registry	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
Gross Tonnage	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
Shipowner	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
IMO registered owner identification number	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
IMO company identification number	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
Date of Construction	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION

Completion date of survey on which this document is based: 25-Aug-09  
Issued at: Tokyo, JAPAN  
Date of issued: 25-Aug-09

**APPROVED**  
25 AUG 2009  
NIPPON KAIJI KYOKAI

Signature of duly authorized official issuing the certificate  
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)



## Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi'ne dair ClassNK Çözümü

*A World Leader in Ship Classification*

# Introduction

2009 Gemilerin Güvenli ve Çevresel Açıdan Sağlıklı Geri Dönüşümü'ne dair Hong Kong Uluslararası Sözleşmesi olan "Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi" (Ship Recycling Convention) Mayıs 2009 tarihinde kabul edilmiştir. Sözleşme yürürlüğe girdiğinde 500GT'den büyük olan tüm gemilerin bir Tehlikeli Maddeler Envanteri sağlaması gerekecektir.

Envanter (TME) geliştirme, hem mevcut hem de yeni inşa edilen gemilerin sahipleri için önemli bir görev olacaktır.

ClassNK, gemi sahipleri, gemi yapımcıları ve tedarikçileri dahil ilgili tüm tarafların sözleşme gerekliliklerini sorunsuz ve etkin bir şekilde uygulayabilmelerini sağlamak amacıyla çalışmaktadır.

**ClassNK gemi sahiplerine Gemi Dönüşüm Sözleşmesi için bir geminin ömrü ile ilgili her açıdan tam bakım çözümleri sunmaktadır.**

## Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi için ClassNK'ya Güvenin

**ClassNK, Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi için aşağıdaki hizmetleri sağlamaktadır...**

### Envanter (TME) Geliştirme Yardımı

- ★ Mevcut gemiler için : Envanter (TME) geliştirme işlemine yardımcı olacak Uzmanları tanıtır ve sağlar
- ★ Yeni gemiler için : Gemi yapımcıları ve tedarikçilerin çalışma yüklerini azaltmak amacıyla Envanter (TME) geliştirme için yazılım geliştirir ve günceller.

### Erken uygulama için Durum Raporları

Sözleşmenin yürürlüğe girmesi öncesinde ClassNK, sözleşme geçerliliğini kazanır kazanmaz Envanter (TME) için akdi bir sertifika olarak yeniden yazılabilen bir Durum Raporu (SOF) düzenleyebilir.

**Soru: Envanter (TME) nedir?**

Cevap: Envanter (TME), gemideki konumlarını ve yaklaşık miktarlarını da tanımlayan Tehlikeli Maddelerin, atık ve depoların bir listesidir. Aşağıdaki tabloda da görebileceğiniz şekilde Envanter (TME) 1'inci Bölüm'ü geminin teslimatı sırasında oluşturulmak ve 2 ile 3'üncü Bölüm'ü de geri dönüşüm öncesinde hemen tamamlanmak üzere hazırlanmıştır. Bu arada, yapım kontratı sözleşme yürürlüğe girmeden önce konumlandırılmayan gemiler için ("Mevcut gemiler" olarak tanımlanmıştır) Envanter (TME) ; 1'inci Bölüm'ü, sözleşme geçerlilik kazandıktan sonraki 5 yıl içerisinde geliştirilmelidir. Envanter (TME) içerisinde listelenecek malzemeler/maddeler aşağıdaki şekilde ifade edilir. Malzemeler, özelliklerine göre "Tablo A", "Tablo B", "Tablo C" veya "Tablo D" altında sınıflandırılır.

	Bölüm 1	Bölüm 2	Bölüm 3
	Gemi yapısı veya ekipmanı içerisinde kapsanan Tehlikeli Maddeler	İşletim ile oluşan atıklar	Depolar
Geliştirilme zamanı	Teslimat *Mevcut gemiler yürürlüğe giriş sonrasında 5 yıl içerisinde uyum göstermelidir	Hemen Geri Dönüşüm öncesinde	
Listelenecek malzemeler/maddeler	Tablo A: Kısıtlanmış/Yasaklanmış Malzemeler (Asbest, PCB, Ozon Tabakasını İncelten Maddeler, Organotin bileşikleri) Tablo B: Zararlı Maddeler (Kadmiyum, Altı Değerlikli Krom, Kurşun, Cıva, vb.) *Mevcut gemiler, Tablo B Malzemeleri için uygulanabilirliğine göre uyum göstermelidir.	Tablo C: Potansiyel olarak tehlikeli maddeler	Tablo C: Potansiyel olarak tehlikeli maddeler Tablo D Potansiyel olarak Tehlikeli Maddeler içeren düzenli olarak tüketilen ürünler

Sözleşmeye uygun olarak gemi geri dönüşüm işlem süreci, işçilerin güvenliğine/sağlığına ve çevresel kirlenmenin önlenmesine dair hususlar ile birlikte envanter doğrultusunda yürütülecektir

**Soru : Sözleşmenin yürürlüğe girmesi için var olan gereklilikler nelerdir ve sözleşmenin ne zaman yürürlüğe girmesi beklenmektedir?**

Cevap : Sözleşme 24 ay içerisinde, aşağıdaki koşullar sağlandığında yürürlüğe girecektir;

- ① 15 Ülkeden az olmayacak şekilde onaylanması
- ② Onaylayan Ülkelerin ticaret filolarının, dünyadaki ticaret filosu gros tonajının %40'ından az olmayacak şekilde gerekli tonaj büyüklüğüne erişmesi
- ③ Önceki 10 yıl esnasında onaylayan Ülkelerin maksimum yıllık gemi geri dönüşüm miktarının , Ülkelerin gros tonajının %3'ünden az olmayacak büyüklüğe erişmesi

Artan çevresel farkındalığa bağlı olarak birçok ülke sözleşmeyi onaylamak için oldukça isteklidir ve sözleşmenin birkaç yıl içerisinde yürürlüğe girmesi beklenmektedir.

# Existing Ships — Mevcut Gemiler için Envanter (TME) Geliştirme —

Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi var olan gemiler kadar yeni inşa edilen gemiler için de geçerlidir. Mevcut gemiler için Envanter (TME)'in 1'inci Bölüm'ü üçüncü taraf bir "Uzman" tarafından hazırlanmak üzere tasarlanmıştır

\* Var olan gemiler için Tablo A malzemelerinin tam bir açıklaması (Asbest, PCB, Ozon tabakasını incelten maddeler, Organotin bileşikleri) gereklidir. Bu sırada, Tablo B malzemelerinin (Kadmiyum, Altı Değerlikli Krom, Kurşun, Cıva, vb.) konumları ve miktarları uygulanabilir oldukları oranda açıklanmalıdır.

## ClassNK ne önermektedir?

### Uzman Tanıtımı



Gemi sahiplerini üçüncü taraf/bağımsız Uzmanlar ile tanıştırmaya ek olarak ClassNK, Envanter (TME)'nin 1'inci Bölüm'ünü hazırlama becerine sahip Uzmanlardan oluşan dünya çapındaki kendi ağını geliştirmektedir. ClassNK ayrıca mevcut gemiler için Envanter (TME) geliştirme ile ilgili gemi sahiplerinin sorularını yanıtlamaya hazırdır.

\* ClassNK şimdi yakın zamanda Uzman (Expert) hizmeti sunmak için hazırlanmaktadır.

### Durum Raporunun Verilmesi (SOF)

ClassNK, incelememizin tatmin edici bir şekilde tamamlanmasına bağlı olarak, sözleşme yürürlüğe girmeden önce geliştirilen Envanter (TME)'nin 1'inci Bölümü için bir Durum Raporu (SOF) düzenleyecektir. Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra ClassNK, Durum raporunu (SOF) akdi bir sertifika olarak yeniden yazacaktır. Sözleşme yürürlüğe girdiğinde uzman talebinin oldukça yüksek olması beklenmektedir. Gemi sahiplerinin mümkün olan en elverişli zamanda süreci başlatmalarını öneriyoruz.

**Statement of Fact**

No. IIC 0912-XXXX Date:

THIS IS TO CERTIFY that the undersigned Surveyor did, at the request of ---, examine the report of "Inventory of Hazardous Materials" of the following vessel:

MV "-----"

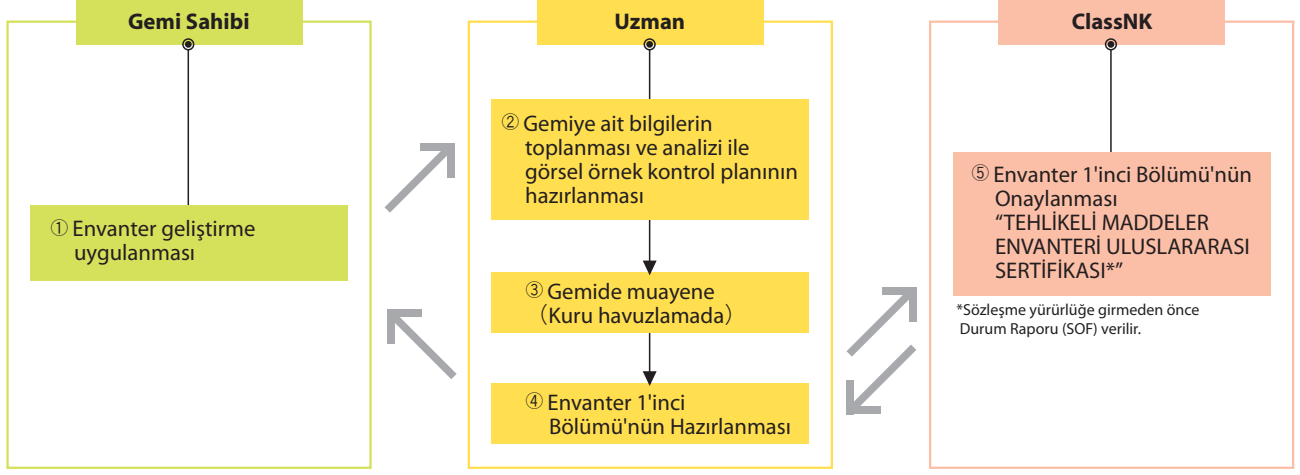
Flag: -----  
Port of Registry: -----  
Signal Letters: -----  
IMO Number: -----  
Type of Vessel: -----  
Gross Tonnage: -----  
Shipbuilder: -----

Name of Owners: -----

In accordance with "MEPC 88(2), Draft Guidelines for the Development of the Inventory of Hazardous Materials", and found satisfactory, excluding the materials listed in the remaining list of "Material declaration" and "Supplier's declaration of conformity" attached hereto.

Nippon Kaiji Kyokai  
Marine & Industrial Service Department

## ■ Uzman tarafından Envanter (TME) 1'inci Bölümü için geliştirme süreci



### Bilgi : Uzman tarafından bir Envanter (TME) Geliştirme Maliyeti ve Süresi

#### **[Maliyet]**

Uzman maliyeti aşağıdaki işlemler için insan gücünden oluşur:

- Gemiye dair bilgilerin toplanması/belge analizi, görsel/örnek kontrol planının hazırlanması, gemide muayene ve Envanter (TME) formatının hazırlanması
- Örnek analiz, vb. için ek masraflar

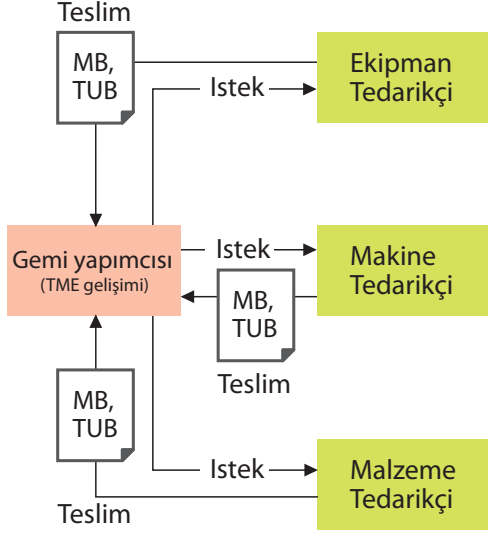
Maliyet geminin tipine, yaşına, ebadına ve ilgili kaynakların mevcudiyetine bağlıdır. Önceden yeterli belgenin hazırlanması gereken insan gücünü azaltabilir. Lütfen ayrıca ClassNK onay ücretinin Uzman'ın analizi ve çalışmasından ayrı olarak kesildiğini göz önünde bulundurun.

#### **[Süre]**

Envanterin tamamlanması için gerekli sürenin, minimum üç aylık ya da fazla olması beklenmektedir. Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra bu süre, Uzman sayısının sınırlı olması durumunda daha da uzun olabilir.



Yeni gemiler için Envanter (TME)'in 1'inci Bölüm'ü aşağıdaki işlem süreci ile gemi tesliminde geliştirilmek üzere tasarlanmıştır.



## Gemi yapımcıları için Envanter (TME)'in 1'inci Bölüm'ünün geliştirilme süreci

- ① Tehlikeli Madde bilgilerinin toplanması  
Gemi yapımcısı, temin edilen tüm ürünler için tedarikçilerden Malzeme Beyanı (MB) ve Tedarikçi Uygunluk Beyanı (TUB) bilgilerini toplar. Malzeme Beyanı, sözleşmede ortaya koyulan sınır değerinin üzerindeki Tehlikeli Maddelerin üründe bulunup bulunmadığını gösterir. TUB, Malzeme Beyanı'nı (MB) doğrular ve tedarikçinin sorumluluğunu tanımlar.
- ② Toplanan bilgilerin elenmesi  
Gemi yapımcısı, verilen MB beyanını kontrol ederek Tehlikeli Maddeleri içeren ürünleri eler.
- ③ Envanter (TME) Hazırlanması  
Elenen ürünler için gemi yapımcısı Tehlikeli Maddelerin konumlarını ve yaklaşık miktarlarını tanımlar ve bu bilgileri Envanter (TME) formatında doldurur.

## ClassNK ne önermektedir?

### Envanter (TME) Geliştirme Yazılımı "PrimeShip-INVENTORY"



Tedarikçilerden oldukça büyük çaptaki Malzeme Beyanı'nın (MB) toplanması gemi yapımcıları için oldukça büyük bir ilave yük olacaktır. ClassNK, gemi yapımcılarının ve tedarikçilerin elektronik olarak MB verilerini alıp vermesine imkan vererek bu sürece ilişkin iş yükünü ve maliyeti azaltmak amacıyla yazılım geliştirmiştir; PrimeShip-INVENTORY.

Gemi yapımcılarının ve tedarikçilerinin sorunsuz bir şekilde

Envanter (TME) uygulamasını kullanabileceğinden emin olmak amacıyla ClassNK, ücretsiz olarak PrimeShip-INVENTORY dağıtmaktadır ve ilgili taraflara teknik yardım sunmaktadır. Lütfen yeni gemiler için Envanter (TME) geliştirme ile ilgili olabilecek her türlü sorunuz veya endişeniz hakkında ClassNK ile irtibat kurmakta kendinizi özgür hissedin.

## Durum Raporunun Verilmesi (SOF)

ClassNK, incelememizin tatmin edici bir şekilde tamamlanmasına tabi biçimde, sözleşme yürürlüğe girmeden önce Envanter (TME) 1'inci Bölümü için Olay Raporu (SOF) düzenleyecektir. Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra ClassNK, SOF raporunu akdi bir sertifika olarak yeniden yazacaktır.

Sözleşme yürürlüğe girmeden önce yeni inşa edilen gemiler için hem MB/TUB yöntemi hem de Uzman (Expert) yöntemi uygulanabilir. MB/TUB yöntemini kullanarak Envanter (TME) hazırlamak suretiyle gemi sahipleri, gemi teslim edildikten sonra zamandan ve Uzman masrafından tasarruf edebilirler.

# Maintenance —Envanter (TME)'in Saklanması—

Envanter (TME), geminin çalışma ömrü süresince saklanmalıdır.

## Envanter (TME) Güncellenmesi

Tehlikeli Malzemeler ile ilgili geminin yapısına veya ekipmana yapılan değişiklikler ya da dönüştürmeler için Envanter (TME), ilgili Malzeme Beyanı (MB) ve Tedarikçi Uygunluk Beyanı'na (TUB) dayanılarak güncellenmelidir.

## Periyodik Sörvey

Envanter (TME)'in 1'inci Bölüm'ü beş yılı aşmayan aralıklarda yenileme sörveylerine tabidir.

## Geri Dönüşüm'de Envanter (TME) Tamamlanması

Geri dönüşüm aşamasında Envanter (TME) 2'inci Bölümü (Atıklar) ve 3'üncü Bölümü (Depolar) 1'inci Bölüm ile birleştirilmelidir ve gemi geri dönüşüm tesisine sunulmalıdır.

## ClassNK ne önermektedir?

### Envanter (TME) Koruma Yazılımının Tedariği ve Yayılması



ClassNK, gemi sahibinin işletim sırasında kolaylıkla Envanter (TME) kayıtlarını güncelleyebilmesi için Envanter (TME)'in saklanmasına yönelik web-tabanlı yazılım geliştirecektir.

### Envanter (TME) Korunması için Teknik Hizmetler



Danışmanlık hizmetlerimizden biri olarak ClassNK, gemi ve diğer yüzer yapıların işletim ömrü sırasında ve Envanter (TME) uygulamasının tamamlanması için Envanter (TME)'in korunmasına dair teknik hizmetler sunmaktadır.

Inventory of Hazardous Materials (IHM)					
Part 1: HAZARDOUS MATERIALS CONTAINED IN THE SHIP'S STRUCTURE AND EQUIPMENT					
No.	Approximate No. of Tons	Location	Hazardous Materials (Classification)	Agree Quantity	Remarks
1	1.75	Vertical tank	FIB	1.75	To be written after the result of sampling analysis has been completed.
2	1.75	Vertical tank	FIB	1.75	To be written after the result of sampling analysis has been completed.
3	1.75	Flat bottom	FIB	1.75	To be written after the result of sampling analysis has been completed.

Part 2: Equipment and Machinery containing materials listed in Table A and Table B of Appendix 1 of the Guidelines					
No.	Name of Equipment and Machinery	Location	Hazardous Materials (Classification)	Agree Quantity	Remarks
1	2-stroke engine	Engine room	Flammable liquid (Class B)	0.001	
2	3-stroke engine	Engine room	Flammable liquid (Class B)	0.001	
3	Generator	Generator room	Flammable liquid (Class B)	0.001	
4	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
5	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
6	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
7	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
8	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
9	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
10	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
11	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	
12	Hydraulic tank	Hydraulic tank	Flammable liquid (Class B)	0.001	

# ClassNK

İletişim:

**NIPPON KAIJI KYOKAI**

**Ship Recycling Convention Team**

4-7 Kioi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8567, Japan

Telephone: +81-3-5226-2020 Fax: +81-3-5226-2057 Email: [srpt@classnk.or.jp](mailto:srpt@classnk.or.jp)

Daha fazla bilgi için lütfen web sitemizi ziyaret edin: (<http://www.classnk.or.jp>): Information Services > Ship Recycling Convention.